

Phẩm 30: THẾ TÔN (50 bài kệ)

Bậc Quang Minh tối thượng  
Giữa thế gian, tối tôn  
Đã trừ hết cấu nhiễm  
Hàng phục các hội chúng  
Bậc Thông Tuệ thấy khắp  
Đại Nhân thông tất cả  
Vượt thoát oán, sợ hãi  
Thuyền pháp đến bờ kia,  
Thấu triệt vòng chuyển hóa  
Vui thay, thương thế gian  
Độ thoát khỏi sinh tử  
Vì nghĩa cứu chúng sinh  
Trừ khử cho mọi người  
Mở hết các trói buộc  
Bậc Tối Thắng giữa đời  
Thuyết pháp để khai ngộ.  
Bậc Đại Nhân toàn trí  
Danh Đại hùng vang xa  
Pháp diệu sáng vô biên  
Độ thoát bằng thắng pháp.  
Đại lực không phân biệt  
Mở bày tuệ sáng lớn  
Khuyến dạy mọi thế nhân  
Bậc Y Vương cứu độ.  
Thế Tôn không oán sợ  
Vô thượng trừ ưu sầu  
Vì từ mẫn nên độ  
Chúng sinh trong ngục lớn.  
Bậc Long Trượng, Sư Vương  
Đại Tỳ-kheo vô trước  
Thế Tôn đại trí tuệ  
Cứu tế chúng trần lao  
Tinh tấn có đại lực  
Phương tiện rất kiên cường  
Hướng dẫn chúng trời, người  
An tịnh trong đạo lớn.  
Phật, Thiên Chủ tối thượng  
Tất cả chúng quỷ thần  
Đều lay Bậc Thắng Trí.  
Phật thương xót thế gian  
Nên thường trụ sinh tử  
Quyết phá lưới Ma vương  
Sức thần đại từ bi

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Độ thoát khỏi ngục lớn.  
Bậc Long Tượng trời người  
Đầu tiên giữa chúng hội  
Quảng diễn giảng pháp yếu  
Đưa chúng đến tịch tịnh  
Bậc Tôn Trưởng Tiên nhân  
Thọ lãnh pháp Thế Tôn  
Thành bậc Đại đệ tử.  
Đạo Sư đức tối thắng  
Bậc Chúng Hựu tối tôn  
Bậc Vô Thượng diệt khổ  
Độ tận khắp muôn nơi,  
Bậc đủ các tướng tốt  
Đoạn tuyệt các sắc dục  
Dứt sạch các ân ái  
Bấy giờ đến cung rồng  
Tại ao A-nậu-đạt  
Mọi việc làm thành tựu  
Bay lên trên hư không  
Chúng đệ tử vây quanh  
Gôm năm trăm La-hán  
Vị bi mẫn xót thương  
Từ tâm ban khắp thế  
Quán sát chúng Tỳ-kheo  
Sau đó Phật tự thuyết:  
“Nghe rõ lời Ta nói  
Hạnh nghiệp của tiền thân  
Thuở xưa có tạo tác  
Nay phải bị dư ương  
Thân mạng Ta lúc trước  
Làm người tên Văn La  
Phỉ báná Bích-chi-phật  
Thiện Diệu, bậc Vô nhiễm;  
Mọi người đều kéo đến  
Bắt trói Phật Thiện Diệu  
Nhốt vào ngục cầm giam  
Bắt đi như tử tù.  
Lúc ấy thấy Sa-môn  
Bị trói buộc khổ não  
Lòng Ta bỗng thương xót  
Nên cứu thoát cho Ngài.  
Bởi do tội ương này  
Đọa địa ngục rất lâu  
Sau được sinh làm người  
Thường bị đời phỉ báná.

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Do nghiệp tội dư sót  
Ở vào đời sau cùng  
Ngoại đạo Tu-đà-lợi  
Nghị luận phỉ báng Ta.  
Từng là Bà-la-môn  
Học rộng, giỏi đạo thuật  
Có năm trăm đệ tử  
Đang giảng trong rừng cây  
Thì có bậc Thần túc  
Tỳ-kheo ngũ thông lại.  
Ta thấy đạo nhân tới  
Phỉ báng lời ác hiểm:  
“Ông quá nhiều ái dục  
Tự cao sống trong rừng.”  
Các Ma-nạp<sup>1</sup> nghe vậy  
Cùng theo Ta rao truyền.  
Khi ấy chúng học chí  
Đến nhà nhà xin ăn  
Phỉ báng với mọi người:  
“Tiên nhân có dục uest.”  
Do phạm tội như vậy  
Bị Tu-đà-lợi mắng  
Năm trăm đệ tử Phật  
Cũng đều bị khinh chê.  
Phật là Nhất Thiết Trí  
Còn phỉ báng sai lầm.  
Năm trăm đệ tử ấy  
Chính Tỳ-kheo các ông  
Phạm tội ương đó rồi  
Phải đọa trong ác đạo  
Rơi vào ngục Thái sơn  
Chịu khổ đau tàn khốc.  
Vì do dư ương này  
Bị mỹ nữ Chiên-già  
Ở trong hội chúng lớn  
Lén vu oan hại Ta.  
Từng làm ba anh em  
Cùng nhau tranh của cải  
Xô người xuống vực sâu  
Lấy đá đè cho chết.  
Vì phạm tội như vậy  
Đọa địa ngục Thái sơn

<sup>1</sup>. Ma-nạp 𑖀𑖩𑖫𑖬 (Sankrist: Mānavaka) còn phiên âm là Ma-nạp-bà, Ma-nạp-bà-ca, Ma-nạp-bà-phọc-ca, Na-la-ma-na, có nghĩa là: nho đồng, niên thiếu, người, trưởng giả, niên thiếu tịnh hạnh (người ít tuổi sống tịnh hạnh).

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Bị đốt tại Hắc thằng  
Khổ đau không thể tưởng,  
Cũng do tai ương ấy  
Điều-đạt đẩy đá đè  
Đá rơi xuống văng tung  
Trúng đập ngón chân Phật.  
Lái thuyền vào sông biển  
Cùng muốn vượt biển sâu  
Khi cùng đi trên thuyền  
Rút dao giết thương nhân  
Vì phạm tội báo này  
Thân đọa trong địa ngục  
Bởi do dư ương ấy  
Gươm sắc hiện trước Ta.  
Từng bắt cá đem bán  
Lúc đó Ta vui mừng  
Chính do phạm tội ấy  
Đọa địa ngục Thái sơn  
Ngục Hắc thằng đốt thiêu  
Chịu khổ rất đau đớn.  
Nay vua Tỳ-lâu-lặc  
Giết hại toàn họ Thích  
Chính do dư ương ấy  
Ngày nay bị đau đầu.  
Thời Thế Tôn Duy Vệ  
Mắng chửi đệ tử Ngài:  
“Không nên ăn gạo thơm  
Chỉ nên ăn lúa mạch.”  
Bởi do đã phạm tội  
Miệng nói lời độc ác  
Đọa vào ngục Hắc thằng  
Thọ khổ không thể xiết,  
Lại do dư ương này  
Bà-la-môn kết oán  
Thỉnh Ta suốt một thời  
Ba tháng ăn lúa mạch.  
Từng là vị y sư  
Chữa bệnh con trưởng giả  
Kê đơn thuốc lẫn lộn  
Khiến bệnh càng nặng thêm  
Vì phạm tội lỗi này  
Đọa địa ngục rất khổ.  
Lại do dư ương ấy  
Cho nên bị kết ly.  
Tiền thân xưa của Ta

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Từng là thầy dạy võ  
Cùng lực sĩ thi tài  
Giết chết luôn đối thủ  
Bởi vì phạm tội đó  
Thọ khổ không lường được  
Lại do trả dư nghiệp  
Nên đau như bên hông.  
Xưa Nan-đề-hòa-la  
Khinh hủy Phật Ca-diếp  
Nay có người thấy Ta  
Bảo: “Không đấng Phật đạo.”*

